

«Импортозамещение» в современном русском языке: лингвистический и правовой аспекты

Л. И. Новикова¹, Н. Ю. Соловьева²

*Российский государственный университет правосудия имени В. М. Лебедева
Новочерёмушкинская ул., д. 69, 117418, Москва, Россия. E-mail: ¹linovikova1959@gmail.com,
²nayusol@rambler.ru*

В статье рассматриваются проблемы на стыке языка и права, связанные с введением ряда законов, направленных на защиту русского языка как государственного от агрессивного использования иностранных слов. В процессе работы над статьей использовались методы наблюдения, анализа положений закона, научных и литературных источников, метод синтеза, описательный метод и метод оппозиций, метод выборки из словарей и иные методы. Были определены важные этапы языковой политики государства, направленные на защиту русского языка от избыточных заимствований; выявлены лингвистические проблемы, с которыми может столкнуться общество в процессе применения законов.

По результатам исследования сформулирован вывод о том, что решение проблемы употребления иностранных слов сложное и многоаспектное, и решать проблему «импортозамещения» слов нужно в сотрудничестве, соединении усилий людей, принадлежащих к разным профессиям, а также политиков, общественных деятелей и др.

Ключевые слова: русский язык как государственный, заимствованная лексика, иноязычная лексика, иностранные слова, необоснованное использование, общепотребительные аналоги, нормативные словари, духовно-нравственные ценности.

"Import substitution" in Modern Russian: Linguistic and Legal aspects

L. I. Novikova¹, N. Yu. Solovjeva²

*V.M. Lebedev Russian State University of Justice
Novocheryomushkinskaya St., 69, 117418, Moscow, Russia. E-mail: ¹linovikova1959@gmail.com,
²nayusol@rambler.ru*

The article examines the problems at the intersection of language and law, associated with the introduction of a number of laws aimed at protecting the Russian language as the state language from the aggressive use of foreign words.

The study employed methods of observation, analysis of legal provisions, scientific and literary sources, synthesis, description, opposition, dictionary sampling, and other methods.

Key stages of the state language policy aimed at protecting the Russian language from excessive borrowing have been identified, and linguistic problems that society may encounter in the process of applying the laws have been revealed.

The study concludes that the solution to the problem of using foreign words is complex and multifaceted, and that the problem of "import substitution" of words requires collaboration and the combined efforts of professionals from various fields, as well as politicians, public figures, and others.

Key words: Russian as the state language, borrowed vocabulary, foreign vocabulary, foreign words, unwarranted usage, common equivalents, normative dictionaries, spiritual and moral values.

Введение

А. А. Реформатский рассуждал: «Нет ни одного языка на земле, в котором словарный состав ограничивался бы только своими исконными словами. В каждом языке имеются и слова заимствованные, иноязычные» [Реформатский 1996: 74]. Приход в язык новых слов, заимствование – это процесс естественный и неизбежный, непосредственно связанный

с историей страны, ее политикой на том или ином этапе развития, а также с общемировыми социальными и техническими сдвигами.

Иноязычная лексика всегда привлекала внимание ученых, но сегодня соотношение заимствованной и уже давно освоенной лексики стало как нельзя более актуальным. Процессы глобализации, активные международные связи, смещение политических приоритетов, миграция населения и многие другие причины способствуют увеличению лексических заимствований, изменению грамматических конструкций и орфографических законов. Мы можем говорить, что сегодня собственно лингвистическая проблема явно переросла рамки лингвистических наук, вышла на уровень государства, где возникла необходимость определять языковую политику, выстраивая тактику и стратегию взаимодействия русского языка, иноязычной лексики, графических написаний.

Анализ процессов, происходящих сегодня в сфере языка, представляется нам как нельзя более актуальным. Опубликованный в прошлом году Федеральный закон от 24.06.2025 № 168-ФЗ («О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации»)¹ ужесточает требования к использованию русского языка в публичной информации, рекламе и на вывесках с 1 марта 2026 года. Иностранные слова разрешены только при наличии идентичного по содержанию и оформлению текста на русском языке. Таким образом, споры об использовании иноязычных слов выходят за рамки чисто языковой, психологической или социальной проблем и становятся частью языковой политики государства. В данной статье мы будем говорить только о той части проблемы, которая касается непосредственно ограничения в употреблении иноязычных слов.

Литературный обзор

Изучением заимствованных слов в русском языке занимались еще М. В. Ломоносов, Я. К. Грот, И. А. Бодуэн де Куртенэ. Например, М. В. Ломоносов в своей статье «О переводах» [Ломоносов 1952] говорил о бережном отношении к русскому слову и о защите языка от неправомерных заимствований. Он отстаивал идею переводимости, то есть способности русского языка передавать особенности оригинала с необходимой полнотой, не используя «чужие» слова без надобности. В свою очередь, Я. К. Грот исследовал «чужеземные слова» в своей орфографической концепции, выдвигая различные подходы к передаче на письме иноязычных заимствований. Он был солидарен с теми учеными, которые считали заимствование процессом естественным и неизбежным. По его мнению, «безусловная вражда к заимствованным словам не имеет разумного основания» [Грот 2025: 75], а иноязычные слова составляют «законное приобретение» всех языков, и необходимо найти правильный вариант их «включения» в современную языковую систему. Об этом же размышлял И. А. Бодуэн де Куртенэ [Бодуэн де Куртенэ 1963], который признавал смешанный характер всех языков и призывал исследовать индивидуальные особенности речи, из которых впоследствии вырастают общезыковые различия. Ученый считал, что нет чистого, не смешанного языкового целого.

В XX веке внимание к иноязычной лексике стало более пристальным. Заимствования исследовали Л. В. Щерба [Щерба 1958], А. А. Потебня [Потебня 2025], Н. М. Шанский [Шанский 1985].

А. А. Реформатский исследовал адаптацию иноязычных слов [Реформатский 1996], разделяя их по степени освоенности на основе фонетической, грамматической и лексической ассимиляции. Он выделял слова, полностью освоенные (привычные), слова, понятные, но не освоенные (иностранные), а также интернационализмы, сохраняющие исходный вид. В. В. Виноградов изучал влияние иностранных слов на русский язык в разные эпохи [Виноградов 1982]; А. В. Суперанская – заимствованные имена собственные [Суперанская 2018]; Л. П. Крысин – этимологию и функционирование иноязычной лексики [Крысин 1968]. Таким образом, видим, что ученые решали терминологические проблемы, размышляли о том, как «чужое» в языке превращается в «свое», какую роль выполняют иноязычные «инкрустации» [Реформатский 1996], чем заимствования являются для русского языка: благом или бедой.

Феномен русского языка, богатого, вбирающего в себя многие другие языки, хранящего прошлое и учитывающего современные тенденции, также рассматривали с разных позиций. Кратко представим эти позиции.

Русский язык с позиций философии. Русский язык формирует национальное самосознание, является величайшей духовной ценностью, одной из важнейших «скреп» народа, а обнищание языка приводит к обнищанию души народа. Язык формирует наше представление о мире, «в языке одухотворяется весь народ и вся Родина; в нем претворяется творческой силой народного духа в мысль и звук небо отчизны, ее воздух, физические явления, ее поля, горы и долины, ее реки и грозы» [Ушинский 1974: 8].

Русский язык с исторических позиций. Многие ученые, писатели, поэты рассматривали язык и слово как своеобразный «накопитель» культурной памяти. Действительно, быт народа, происходящие события, значимые и частные, понимание народом законов, воспитания, общественного управления и прочего – все это сохраняется в памяти народа, выражается в слове, фразеологизме, пословице – языке. «Язык есть исповедь народа, его душа и быт родной»², – писал П. А. Вяземский. «Каждое слово есть представитель понятия, бывшего в народе; чего не было в жизни, того не было и в слове. Каждое слово для историка есть свидетель, памятник, факт жизни народа, тем более важный, чем важнее понятие, им выражаемое. Дополняя одно другое, они все вместе представляют систему понятий народа, передают быть о русской жизни», – размышлял лингвист И. И. Срезневский [Срезневский 1959: 103].

¹ Федеральный закон от 24.06.2025 N 168-ФЗ "О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации". URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_508347/ (дата обращения: 05.03.2026)

² Вяземский П. А. Англичанке. URL: <https://www.culture.ru/poems/42158/anglichanke> (дата обращения: 05.03.2026)

³ Бальмонт К. Д. Русский язык. URL: <https://www.culture.ru/poems/31549/russkii-yazyk> (дата обращения: 05.03.2026)

⁴ Сергеев-Ценский С. Н. Наш язык. URL: <https://www.stihi.ekimovka.ru/index.php/shkolnye-predmety/38-russkij-yazyk/1231-sergej-sergeev-tsenskij> (дата обращения: 05.03.2026)

Русский язык с позиций филологии. Русским языком восхищались («Язык, великолепный наш язык, / Речное и степное в нем раздолье, / В нем клёкоты орла и волчий рык, / Напев, и звон, и ладан богомолья»³), предостерегали от ненужных замен («К нам пришел он по наследью, / Для нас дороже он всего, / Мы заменять чужою медью / Не смеем золото его»⁴). Оценивали русский язык (равно как и иные языки) как «духовный код культуры» [Красных 2002: 256], подходили к слову как к концепту, как к основе русской ментальности [Колесов, Пименова, 2024].

Русский язык с педагогических и методических позиций. «Обучение отечественному языку есть не что иное, как развитие положенного в дитяти семени дара слова. Возрастает оно подобно зрению и слуху подобно душе в зрении и слухе, подобно любви к душе» [Буслаев 1941: 62], – писал основоположник методики русского языка Ф. И. Буслаев. Методисты XXI века (А. Д. Дейкина, Л. А. Ходякова, Л. И. Новикова, Н. Л. Мишати́на и др.) говорили о соизучении языка и культуры, рассматривали факты русского языка как средство постижения национальной культуры. Таким образом, язык и культура народа едины, они производные одного древа. Поскольку язык теснейшими узами связан с ментальностью народа, его духовностью, миропониманием, исторической памятью, то обращаться с языком следует крайне осторожно и бережно.

Русский язык в правовом поле. В ряде законов Российской Федерации⁵ говорится о том, что русский язык – это государственный язык, что является не столько лингвистическим, сколько юридическим понятием. Это правовая категория, закрепленная в статье 68 Конституции РФ⁶.

Обсуждение проблемы

Несколько иронично об «импортозамещении» в русском языке заговорили после принятия поправок к Закону Российской Федерации от 7 февраля 1992 года N 2300-I «О защите прав потребителей» (в редакции Федерального закона от 9 января 1996 года N 2-ФЗ⁷), вышедших в 2025 году. Поправки были сформулированы в статье 1 Федерального закона от 24.06.2025 N 168-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации», в которой говорится: «Информация, предназначенная для публичного ознакомления потребителей, должна быть выполнена на русском языке как государственном языке Российской Федерации, а в случаях, предусмотренных законодательством субъектов Российской Федерации, может быть выполнена также на государственных языках республик и (или) иных языках народов Российской Федерации»⁸. Обратим внимание, что речь идет о «защите прав потребителей», но упомянутый N 168-ФЗ сразу получил название «Закон о защите русского языка».

На защиту русского языка от агрессивных заимствований, наряду с другими целями, направлен и Федеральный закон «О государственном языке Российской Федерации» от 01.06.2005 N 53-ФЗ, ограничивающий употребление в официальных сферах иностранных слов при наличии аналогов в русском. В законе говорится: «При использовании русского языка как государственного языка Российской Федерации не допускается употребление слов и выражений, не соответствующих нормам современного русского литературного языка (в том числе нецензурной брани), за исключением иностранных слов, которые не имеют общепотребительных аналогов в русском языке и перечень которых содержится в нормативных словарях»⁹. Общественное мнение, официальные СМИ и независимые блогеры единодушны в том, что новый закон защищает именно русский язык.

Важным этапом в защите русского языка от иностранного влияния стал Указ Президента РФ № 474 от 11 июля 2025 года «Об утверждении Основ государственной языковой политики Российской Федерации»¹⁰. Это документ стратегического планирования, затрагивающий многие вопросы, связанные с защитой русского языка, и одной из угроз русскому языку названо «необоснованное использование в сферах официального общения иностранных слов, имеющих общепотребительные аналоги в русском языке, и иностранных слов, не вошедших в нормативные словари»¹¹.

Юристы и лингвисты продолжают анализировать данные законы. Так, юристы размышляют над тем, является ли интернет общедоступным местом. Одна из позиций выражена в абз. 3 п. 13 Обзора судебной практики по делам, связанным с разрешением споров о защите интеллектуальных прав (утвержден Президиумом Верховного Суда РФ

⁵ См., например: Федеральный закон "О государственном языке Российской Федерации" от 01.06.2005 N 53-ФЗ (последняя редакция). URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_53749/ (дата обращения: 05.03.2026); Закон РФ "О языках народов Российской Федерации" от 25.10.1991 N 1807-1 (последняя редакция). URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_15524/ (дата обращения: 05.03.2026).

⁶ Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12.12.1993 с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020). URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28399/ (дата обращения: 05.03.2026).

⁷ Закон РФ от 07.02.1992 N 2300-1 (ред. от 28.12.2025, с изм. от 17.02.2026) "О защите прав потребителей" (с изм. и доп., вступ. в силу с 01.03.2026). URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_305/ (дата обращения: 05.03.2026)

⁸ Федеральный закон от 24.06.2025 N 168-ФЗ "О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации". URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_508347/3d0cac60971a511280cbba229d9b6329c07731f7/ (дата обращения: 05.03.2026)

⁹ Федеральный закон "О государственном языке Российской Федерации" от 01.06.2005 N 53-ФЗ (последняя редакция). URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_53749/22277adf3d159e8c071d2a73161373398e4b13b3/ (дата обращения: 05.03.2026).

¹⁰ Указ Президента Российской Федерации от 11.07.2025 г. № 474 Об утверждении Основ государственной языковой политики Российской Федерации. URL: <http://www.kremlin.ru/acts/bank/52143/page/1> (дата обращения: 11.03.2026).

¹¹ Там же.

23.09.2015): «Сеть "Интернет" не является местом, открытым для свободного посещения, по смыслу ст. 1276 ГК РФ»¹². Другая позиция выражена в уточнении Роспотребнадзора, который, опираясь на закон «О государственном языке Российской Федерации», указал, что интернет является именно таким общедоступным местом¹³. Вопрос открыт: проблема заключается в разнице формулировок (место, открытое для свободного посещения – общедоступное место) или разница более глубокая и принципиальная? Нас как лингвистов волнует и еще один вопрос: правомерно ли интернет называть «местом»?

Лингвисты совместно с юристами ищут ответы на злободневные вопросы. В их числе можно назвать следующие:

1. Слово QR-код получило в нормативных словарях последнего поколения кириллическое обличье (огорчает, правда, не свойственная русскому языку орфографическая вариативность, в соответствии с которой слово можно писать двумя вариантами: куар-код и кьюар-код¹⁴). Однако в Национальном стандарте Российской Федерации, посвященной куар/кьюар-коду¹⁵, указывается спецификация символики штрихового кода и дается написание на латинице: QR Code. Как быть в данной ситуации? Будет пересматриваться стандарт или в отдельных случаях будем писать по стандарту, в других – на кириллице двумя способами? Та же ситуация складывается с термином Wi-Fi. В словарях дается кириллическое написание «вайфай»¹⁶, а в технических стандартах – вариант Wi-Fi¹⁷.

2. Все ли названия нужно обязательно переводить на русский язык или в каких-то случаях возможно использование транслитерации? Если возможна транслитерация, то в каких конкретно ситуациях она может быть использована? Возможно ли составить перечень таких ситуаций?

3. В соответствии с разъяснениями Роспотребнадзора артикулы и иные технические характеристики (например, названия моделей той или иной продукции) переводить с латиницы не нужно¹⁸. Как такая ситуация способствует защите русского языка?

4. Если название товарного знака состоит из латинских букв, а слова такого нет (например, SAP, IBM), как быть с ним? Как правило, товарные знаки регистрируются, следовательно, под действие закона не подпадают. А если они не зарегистрированы?

5. Если слово русское, но включает в себя буквы латиницы, более того, ранее оно уже было зафиксировано в таком варианте в словарях (CD-ROMный, CD-плеер, HR-менеджер, IT-индустрия, PR-агентство, SMS-ка, VIP-гость и др.), как поступать с этим словом теперь? Исследователи указывают [Бхатнагар Мину, 2022: 70], что 74 таких «гибридных» слова были помещены в 2008 году в Толковый словарь русского языка начала XXI века под редакцией Г. Н. Складневской [Толковый словарь 2008]. Как быть, если такой «гибрид» окажется в названии компании, на вывеске и пр.?

6. Почему активно внедряемый мессенджер MAX, позиционируемый как национальный, отечественный, пишется с использованием латинских букв? Ведь были предложения подобрать название, отражающее реалии национальной культуры, однако к этим предложениям не прислушались. Не нарушает ли данное название наши законы? Объяснение руководителя пресс-службы MAX Инны Макаровой о том, что MAX – это сокращение от «максимум возможностей»¹⁹ не выдерживает критики. Во-первых, если сокращать на кириллице, то скорее всего будет Макс – это иное написание. Во-вторых, почему сокращения пишутся как аббревиатуры – заглавными буквами?

Помимо этих вопросов, есть еще один важный и, на первый взгляд, чисто лингвистический: где проходит грань между иностранным словом и заимствованием, которое уже стало русским? «Лайфхак», «блогер», «онлайн», «смартфон» – это еще иноязычные или уже освоенные языком? Из этого вопроса вытекает и правовой: допустимо употреблять это слово в публичном пространстве или нет?

Есть способ проверки слов на допустимость использования – можно обращаться к нормативным словарям²⁰, которые публикуются в соответствии с Распоряжением Правительства РФ от 30.04.2025 № 1102-р «Об утверждении

¹² "Обзор судебной практики по делам, связанным с разрешением споров о защите интеллектуальных прав" (утв. Президиумом Верховного Суда РФ 23.09.2015). URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_186586/a4b07d5cda6c4733370f46b43682fe9dc492b607/ (дата обращения: 11.03.2026).

¹³ "Руководство по соблюдению обязательных требований при осуществлении федерального государственного контроля (надзора) в области защиты прав потребителей" (утв. Роспотребнадзором 02.03.2026). URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_527967/415c978dacf3bfef4c218f5dda61096c14a917ce/ (дата обращения: 11.03.2026).

¹⁴ Орфографический словарь русского языка как государственного языка Российской Федерации (разработчик – Институт русского языка им. В. В. Виноградова Российской академии наук). URL: https://ruslang.ru/sites/default/files/doc/normativnyje_slovari/orfograficheskij_slovar.pdf (дата обращения: 11.03.2026).

¹⁵ Национальный стандарт Российской Федерации. Информационные технологии. Технологии автоматической идентификации и сбора данных. Спецификация символики штрихового кода QR Code. URL: <https://docs.cntd.ru/document/1200121043> (дата обращения: 11.03.2026).

¹⁶ Орфографический словарь русского языка как государственного языка Российской Федерации (разработчик – Институт русского языка им. В. В. Виноградова Российской академии наук). URL: https://ruslang.ru/sites/default/files/doc/normativnyje_slovari/orfograficheskij_slovar.pdf (дата обращения: 11.03.2026).

¹⁷ "Что такое Wi-Fi 7 стандарт IEEE 802.11be?" URL: <https://i-teh.com/article/wi-fi-7/?srsId=AfmBOo6cnSkhVCNHT08LsUiYEsILwUCgb-7D10JucgOtmGCtIDSc3GA> (дата обращения: 11.03.2026).

¹⁸ "В связи с вступившими в силу с 1 марта 2026 года изменениями в законодательстве Роспотребнадзором разъяснены некоторые вопросы соблюдения требований об использовании русского языка как государственного языка РФ в информации, предназначенной для потребителей товаров (работ, услуг)". URL: <https://www.consultant.ru/law/hotdocs/93031.html> (дата обращения: 11.03.2026).

¹⁹ "Стало известно, как надо правильно называть национальный мессенджер MAX". URL: <https://baikal24.ru/text/03-09-2025/002/> (дата обращения: 11.03.2026).

²⁰ Нормативные словари, фиксирующие нормы современного русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации. URL: https://ruslang.ru/normativnyje_slovari (дата обращения: 05.03.2026).

списка нормативных словарей, справочников и грамматик, фиксирующих нормы современного русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации»²¹. Это 4 электронных словаря: орфографический, орфоэпический, словарь иностранных слов и толковый. Обращение к словарям становится, таким образом, профессиональной обязанностью, причем обращение именно к словарям нормативным, строго ограниченным перечнем. Только они могут ответить на вопрос, возможно ли использование данного слова или нет, а если возможно, то каково его значение, написание и произношение.

Однако и здесь есть проблема. Зачастую иноязычные слова, которые нам кажутся привычными, в нормативные словари еще не вошли. Например, ни в одном словаре нет часто употребляемого сегодня слова *айтишник* или популярного у молодежи слова *бедроттинг*; нет также слов *воркшоп*, *коуч* (*коучер*), *лайфхак*, *сторителлинг*, *стритфуд*, *фидбэк*, *фронтэнд*, *чекап* (*чек ап*).

Имеются в словарях и определенные разночтения, например, только в трех из четырех нормативных словарей (толковом, орфографическом и словаре иностранных слов) представлены такие иноязычные слова, как *аудит*, *аутсорсинг*, *консалтинг*, *франчайзинг*, *онлайн* (а вот *офлайн* в двух словарях есть, а в толковом словаре отсутствует). Слово *вайфай* есть в орфографическом, орфоэпическом и словаре иностранных слов, но не представлено в толковом словаре. Распространенное слово *имейл* размещено только в толковом словаре (причем в двух вариантах: *имейл*, *и-мейл*), *буллинг* – только в словаре иностранных слов. *Гаджет* и *девайс* есть в орфографическом и толковом словарях, но их нет в орфоэпическом и словаре иностранных слов. Слово *кешбэк* не включено в толковый словарь и словарь иностранных слов, а *пазл* – в орфоэпический и толковый словари, так же, как и слово *ретейл* (*ритейл*), у которого имеются варианты в написании: в орфографическом словаре – *ретейл*, в словаре иностранных слов – *ритейл*. Только в орфографическом словаре мы можем найти слова *нейминг*, *ребрендинг*, *тайминг*, *тайм-код*, *фастфуд*, *фриланс* (в толковом словаре нет *фриланса*, но есть *фрилансер*).

Конечно, надо учитывать, что словари существуют в электронном виде и регулярно обновляются, поэтому некоторые частотные слова, которые не были включены в словари ранее, могут быть добавлены в ближайшее время. Также можно рассчитывать и на упорядочение в написании слов.

Что же касается использования профессионального сленга и аргументов «так принято в индустрии», «мы всегда так говорили и писали», «это наша терминология, она непереводаима», то активное использование слова в быту или на рабочем месте не является юридическим основанием для отсутствия у слова перевода или пояснения.

Подводя итог, хотим отметить, что мы не ставили перед собой задачу показать все проблемы и ответить на все вопросы, связанные с рассматриваемыми законами. Вряд ли это возможно на данном этапе. Очевидно, что применение закона выявит и иные сложности и подводные камни, на которые в свое время будет получен ответ.

Заключение

Вопрос о заимствовании иностранной лексики является сложным и многоаспектным. Очевидно, что названные нами законы актуальны и их применение давно назрело. Очевидно и то, что русский язык – непреходящая ценность, поскольку является основой идентичности русского народа, инструментом и кладом культуры, средством межнационального общения.

Остается только сожалеть о том, что в Указе Президента РФ № 809 «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей»²², в котором намечены нравственные ориентиры, формирующие мировоззрение граждан России и лежащие в основе общероссийской гражданской идентичности (жизнь, достоинство, права и свободы человека, патриотизм, гражданственность, служение Отечеству и ответственность за его судьбу, высокие нравственные идеалы, крепкая семья, созидательный труд, приоритет духовного над материальным, гуманизм, милосердие, справедливость, коллективизм, взаимопомощь и взаимоуважение, историческая память и преемственность поколений, единство народов России) язык в число традиционных ценностей не попал. И это, на наш взгляд, стратегический просчет. Полагаем, что рассмотренные законы в какой-то мере призваны этот просчет исправить. Однако, как мы показали, законы и указы не решают проблему радикально. В них самих остаются белые пятна, да и жизнь привнесет определенные трудности, связанные с применением законов. Решать проблему «импортозамещения» слов необходимо всеми способами: принятием законов, усилиями лингвистов, педагогов, общественных деятелей, занимающих патриотическую позицию – всех, кому не безразлична судьба великого и могучего русского языка.

Литература

- Бодуэн де Куртенэ И. А. О смешанном характере всех языков (фрагмент) / Бодуэн де Куртенэ И. А. Избранные труды по общему языкознанию: В 2 т. М., 1963. Т. 1. С. 362-372.
- Буслаев Ф. И. О преподавании отечественного языка. Л., 1941.

²¹ Распоряжение Правительства РФ от 30.04.2025 N 1102-р «Об утверждении списка нормативных словарей, справочников и грамматик, фиксирующих нормы современного русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Российской Федерации». URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_504755/ (дата обращения: 05.03.2026).

²² Указ Президента Российской Федерации от 09.11.2022 г. № 809 «Об утверждении Основ государственной политики по сохранению и укреплению традиционных российских духовно-нравственных ценностей». URL: <http://www.kremlin.ru/acts/bank/48502> (дата обращения: 05.03.2026).

- Бхатнагар Мину. К вопросу вторжения латиницей в современный русский язык / Тульский научный вестник. Серия «История. Языкознание». – 2022. – Вып. 2 (10). – С. 67–74.
- Виноградов В. В. Очерки по истории русского литературного языка XVII-XIX вв.: Учебник. 3-е изд. М., 1982.
- Грот Я. К. Русское правописание. М., 2025.
- Колесов В. В., Пименова М. В. Языковые основы русской ментальности: Учеб. пособие. 7-ое изд., стер. М., 2024.
- Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. М., 2002.
- Крысин Л. П. Иноязычные слова в современном русском языке. М., 1968.
- Ломоносов М. В. О переводах / Ломоносов М. В. Полное собрание сочинений. М.; Л., 1950-1983. Т. 7: Труды по филологии 1739-1758 гг. М.; Л., 1952. С. 765-769.
- Потебня А. А. Мысль и язык. Избранные работы. М., 2025.
- Реформатский А. А. Введение в языковедение / Под ред. В.А. Виноградова. М., 1996.
- Срезневский И. И. Мысли об истории русского слова (Читано на акте императорского С.-Петербургского университета 8 февраля 1849 года). М., 1959.
- Суперанская А. В. Теоретические основы практической транскрипции. Изд. 2. М., 2018.
- Толковый словарь русского языка начала XXI века: актуальная лексика / Г.Н. Складаревская [и др.]. М., 2008.
- Ушинский К. Д. Избранные педагогические сочинения. В 2-х т. / Под ред. А.И. Пискунова. М., 1974. Т.1.
- Шанский Н. М. В мире слов. М., 1985.
- Щерба Л. В. Избранные работы по языкознанию и фонетике. Ленинград, 1958. Т. 1.

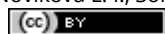
References

- Baudouin de Courtenay, I. A. (1963). On the mixed character of all languages (fragment). In: Baudouin de Courtenay I.A. Selected works on general linguistics: In 2 volumes. Vol. 1. Pp. 362-372 Moscow (in Russian).
- Bhatnagar Minu (2022). On the question of the invasion of Latin into the modern Russian language. Tula Scientific Bulletin. Series "History. Linguistics" 2 (10), 67–74 (in Russian).
- Buslaev, F. I. (1941). On the Teaching of the National Language. Leningrad (in Russian).
- Explanatory dictionary of the Russian language of the early 21st century: current vocabulary (2008). / G. N. Sklyarevskaya [et al.]. Moscow (in Russian).
- Grot, Ya. K. (2025). Russian spelling. Moscow (in Russian).
- Kolesov, V. V., Pimenova, M. V. (2024). Linguistic Foundations of the Russian Mentality: Textbook. 7th ed., reprinted. Moscow.
- Krasnykh, V. V. (2002). Ethnopsycholinguistics and Linguistics: Course of Lectures. Moscow (in Russian).
- Krysin, L. P. (1968). Foreign words in the modern Russian language. Moscow (in Russian).
- Lomonosov, M. V. (1952). About translations. In: Lomonosov M. V. Complete collection of works. Moscow, Leningrad, 1950-1983. Iss. 7: Works on Philology 1739-1758. Moscow, Leningrad, 765-769 (in Russian).
- Potebnya, A. A. (2025). Thought and Language. Selected Works. Moscow (in Russian).
- Reformatsky, A. A. (1996). Introduction to Linguistics / Ed. by V. A. Vinogradov. Moscow (in Russian).
- Shansky, N. M. (1985). In the World of Words. Moscow (in Russian).
- Shcherba, L. V. (1958). Selected works on linguistics and phonetics. Leningrad, Iss. 1 (in Russian).
- Sreznevsky, I. I. (1959). Thoughts on the history of the Russian word (Read at the ceremony of the Imperial St. Petersburg University on February 8, 1849). Moscow (in Russian).
- Superanskaya, A. V. (2018). Theoretical Foundations of Practical Transcription. 2nd ed. Moscow (in Russian).
- Ushinsky, K. D. (1974). Selected pedagogical works. In 2 volumes. Vol. 1 / Ed. A.I. Piskunov. Moscow (in Russian).
- Vinogradov, V. V. (1982). Essays on the history of the Russian literary language of the 17th-19th centuries: Textbook. 3rd ed. Moscow (in Russian).

Citation:

Новикова Л. И., Соловьева Н. Ю. «Импортозамещение» в современном русском языке: лингвистический и правовой аспекты // Юрислингвистика. – 2026 – 41. – С. 23-28.

Novikova L. I., Solovjeva N. Yu. (2026) "Import substitution" in Modern Russian: Linguistic and Legal aspects. Legal Linguistics, 41, 23-28.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0. License